

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2019 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5.11.2003 tot invoering van een sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie (registratienummer 68708)	Convention collective de travail du 10 décembre 2019, modifiant la convention collective de travail du 5.11.2003 instaurant un régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire (numéro d'enregistrement 68708)
Hoofdstuk I – Toepassingsgebied en definities	Chapitre I – Champ d'application et définitions
<b>Art. 1. §1</b> Deze C.A.O. is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Comité nr. 118 van de voedingsindustrie en die, in uitvoering van de C.A.O. van 9 april 2008 (K.B. 24.10.2008 – B.S. 28.01.2009 – Registratienummer 88257) niet zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel.	<b>Art. 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup></b> La présente C.C.T. s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissants à la Commission paritaire n° 118 de l'industrie alimentaire et qui, en application de la C.C.T. 9 avril 2008 (A.R. 24.10.2008 – M.B. 28.01.2009 – Numéro d'enregistrement 88257), ne sont pas exclus du champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel social.
<b>§ 2.</b> Met “arbeiders” worden alle arbeiders bedoeld zonder onderscheid naar gender.	<b>§ 2.</b> Par « ouvriers » on entend tous les ouvriers sans distinction de genre.
Hoofdstuk II – Wijzigende bepalingen	Chapitre II – Dispositions modificatives
<b>Art. 2. § 1.</b> In punt 5.11 van de CAO van 5.11.2003 tot invoering van een sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie (hierna de CAO van 5.11.2003) wordt in de definitie van “Fonds 2 <sup>de</sup> pijler PC 118” het adres van de zetel van het Fonds 2 <sup>de</sup> pijler PC 118 vervangen door: “Birminghamstraat 225 te 1070 Anderlecht.”	<b>Art. 2. § 1<sup>er</sup></b> Dans la définition du « Fonds deuxième pilier CP 118 » au point 5.11 de la CCT du 5.11.2003 instaurant un régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire (ci-après la CCT du 5.11.2003), l'adresse du siège du Fonds deuxième pilier CP 118 est modifié en « Rue de Birmingham 225, 1070 Anderlecht ».
<b>§2.</b> In punt 5.9 van de CAO van 5.11.2003 wordt de definitie “KB 69” geschrapt	<b>§2.</b> Au point 5.9 de la CCT du 5.11.2003, la définition « AR 69 » est abrogée.
<b>Art. 3.</b> In punt 11 van de CAO nummer van 5.11.2003 worden in de zin “Gelet op de WAP en de doelstellingen van het P.C. nr. 118 zal de verzekeringsinstelling de principes van KB 69 respecteren. Dit betekent dat de verzekeringsinstelling de totale winst onder de aangeslotenen in	<b>Art. 3.</b> Au point 11 de la CCT du 5.11.2003, dans la phrase « Vu la LPC et les objectifs de la CP n° 118, l'institution d'assurance respectera les principes de l'AR 69. Ceci signifie que l'institution d'assurance répartira le bénéfice

<p><i>verhouding tot hun reserves zal verdelen en de aangerekende kosten zal beperken."</i>  de volgende woorden geschrapt:  <i>"de principes van KB 69 respecteren. Dit betekent dat de verzekeringsinstelling".</i></p>	<p><i>total entre ses affiliés et rapport avec leurs réserves et limitera les frais imputés. »</i>  les mots suivants sont abrogés :  <i>« respectera les principes de l'AR 69. Ceci signifie que l'institution d'assurance ».</i></p>
<b>Hoofdstuk III - Geldigheidsduur</b>	<b>Chapitre III - Durée de validité</b>
<p><b>Art. 4. §1.</b> Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2019 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.</p>	<p><b>Art. 4. § 1<sup>er</sup></b> La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019 et est conclue pour une durée indéterminée.</p>
<p><b>§ 2.</b> Zij kan door één der partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties. De opzegging is alleen geldig voor zover artikel 10, §1, 3° van de WAP is nageleefd.</p>	<p><b>§ 2.</b> Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations y représentées. Ce préavis n'est valable que pour autant que l'article 10, § 1, 3° de la LPC ait été respecté.</p>